

Limitation of liability

The Regional Directorate for the Communities only provides a directory of translators' contacts, enabling the connection between the translator and speakers of other languages.

The relationship of service provision or other, onerous or gratuitous, that may result is not responsibility of this Regional Directorate.

The Regional Directorate for the Communities is not responsible for the accuracy of qualifications, the translations made or any charges resulting therefrom.

São Miguel Island

Name	Nationality	Island of residence	Email	Phone Number	Translation in technical areas	General translations	Informal translations
Pedro Filipe Cabral Guedes	portuguesa	São Miguel			English	English	English
Ana Beatriz de Sousa Tavares	Portuguesa	São Miguel	anabetavares@gmail.com	964479904	French	French	French
Ana Beatriz de Sousa Tavares	Portuguesa	São Miguel	anabetavares@gmail.com	964479904	English	English	English
Tatiana Costa Sousa	Portuguesa	São Miguel	tatiana.sc14@gmail.com				English
Eliana Garcia	Portuguesa	São Miguel	elianaogarcia@gmail.com	911862457	English	English	English
Rui Pedro Costa Santos	Portuguesa	São Miguel			English	English	English
Isabel da Silva Janeiro	Portuguesa	São Miguel	isa.ds.janeiro@gmail.com		English	English	English
João Pedro Martins do Vale Rego Azoia Lopes	Portuguesa	São Miguel			English	English	English
CHRYST CHRYSTELLO	Australiana e Portuguesa	São Miguel	drchrystello@yahoo.com.au	919287816	Portuguese	English	English
Tito Miguel Costa Fontes	Portuguesa	São Miguel	mtandrade26@gmail.com	967172794	English	English	English
Ana Isabel Almeida	Portuguesa	São Miguel	ana.s.almeid@gmail.com	916382555	English	English	English
Pedro Luís Toste Gouveia Alvim Pinheiro	Portuguesa	São Miguel	alvim2000@gmail.com	914012902	English	English	English
Segismundo Guilherme Cabral Martins	Portuguesa	São Miguel	segismundomartins@hotmail.com		German	German	German
Rui Pedro Albergaria Pacheco Freire de Almeida	Portuguesa	São Miguel	rui.pedro.almeida7@gmail.com	911120603	English	English	English
Sílvia Prata Tavares	Portuguesa	São Miguel	st.info.pt.en@gmail.com	910773350	English	English	English
Sílvia Prata Tavares	Portuguesa	São Miguel	st.info.pt.en@gmail.com	910773350	Spanish	Spanish	Spanish
Sílvia Prata Tavares	Portuguesa	São Miguel	st.info.pt.en@gmail.com	910773350	French	French	French
Miguel Inocêncio Nogueira Lopes	Portuguesa	São Miguel	profmiguellopes@gmail.com	911861170	French	French	French
Natália de Souza Azevedo	Brasileira	São Miguel	azevedo.natalia@outlook.com	911839746		English	English
Sofia Mónica Costa Alves	Portuguesa	São Miguel	sofiamcalves@gmail.com	967054174	French	French	French
Sofia Mónica Costa Alves	Portuguesa	São Miguel	sofiamcalves@gmail.com	967054174		Spanish	Spanish
Nezia Antonia Alida de Fijter	Holandesa	São Miguel	info@centrocasamundo.com	966268905	English	English	English
Nezia Antonia Alida de Fijter	Holandesa	São Miguel	info@centrocasamundo.com	966268905	Dutch	Dutch	Dutch
Heraldina Maria Betencourt da Silva Belchior Chattopadhyaya	Portuguesa	São Miguel	heraldina.mbsb.chattopadhyaya@gmail.com	924066178	English	English	English
Sara Melo Costa	Portuguesa	São Miguel	smc.traducoes@gmail.com	963440109	English	English	English
Sara Melo Costa	Portuguesa	São Miguel	smc.traducoes@gmail.com	963440109	French	French	French
Sara Melo Costa	Portuguesa	São Miguel	smc.traducoes@gmail.com	963440109			Korean
Ana Catarina Brasil	Portuguesa	São Miguel	silveira_brasil@hotmail.com	917629838	English	English	English
Lúcia de Fátima da Silva Matos Tavares	Portuguesa	São Miguel	redmalakarose@gmail.com	913262549	English	English	English
Triin Medeiros	Estonia	São Miguel	triintagel@gmail.com	963745856	Estonian		Estonian
Maria Marcionila Paquete Sousa Costa Rocha	Portuguesa	São Miguel	marcionilarocha@live.com.pt	961113430		English	English
Marlene Susana Raposo Dâmaso	Portuguesa	São Miguel	marlene2000@gmail.com	963834427	English	English	English
Marina Sousa	Portuguesa	São Miguel	marina.c.sousa88@gmail.com	968245651	English	English	English
Sara Marie Borba Martin Maio	Luso-Americana	São Miguel	saramaio1987@gmail.com	966285225		English	English
Anzheliika Chyrka	Ucraniana	São Miguel	angelika.chirka@gmail.com	936449203			Ukrainian
Isabel Resendes de Castro e Silva	Portuguesa	São Miguel	isabelrcsilva@gmail.com	912911314	Portuguese Sign Language	Portuguese Sign Language	Portuguese Sign Language
Wilson Xavier Torres Medeiros	Portuguesa	São Miguel	wilsonmedeiros1996@hotmail.com	914263428	English	English	English
Sónia Rodrigues	Portuguesa	São Miguel	sonia.rodrigues@education.lu	920203996	French	French	French
Sónia Rodrigues	Portuguesa	São Miguel	sonia.rodrigues@education.lu	920203996		German	German
Graça de Fátima Moniz Ferreira	Portuguesa	São Miguel	gracaferreira2001.ucp@gmail.com	919116293	English	English	English
Graça de Fátima Moniz Ferreira	Portuguesa	São Miguel	gracaferreira2001.ucp@gmail.com	919116293	French	French	French
Miguel Gaspar	Portuguesa	São Miguel	miguelgaspar01@gmail.com	914114075		English	English
Maria Ines Cornejo Teixeira da Mota	Espanhola/Portuguesa	São Miguel	Inescornejo@yahoo.com	914918267	Spanish	Spanish	Spanish
Paula Cristina Melo Teodoro	Portuguesa e Canadiana	São Miguel	paulateodoro@hotmail.com	966383212	English	English	English
Anhelina Bykova	Portuguesa	São Miguel	anhelina.bykova@gmail.com	966293519	Russian	Russian	Russian
Anhelina Bykova	Portuguesa	São Miguel	anhelina.bykova@gmail.com	966293519		Ukrainian	Ukrainian
Sandra Raposo	Portuguesa	São Miguel	sandra.raposo05@gmail.com	913443788	Italian	Italian	Italian
Sandra Raposo	Portuguesa	São Miguel	sandra.raposo05@gmail.com	913443788	German	German	German

Sandra Raposo	Portuguesa	São Miguel	sandra.raposo05@gmail.com	913443788	Spanish	Spanish	Spanish
Sandra Raposo	Portuguesa	São Miguel	sandra.raposo05@gmail.com	913443788	English	English	English
Paulo Xavier	Portuguesa	São Miguel	xavier.paa@icloud.com	965149347	English	English	English
Jebali Amara	Tunísia	São Miguel	jebaliamara8@gmail.com	911029902			Arabic
Jebali Amara	Tunísia	São Miguel	jebaliamara8@gmail.com	911029902			French
Miguel Marques	Portuguesa	São Miguel	miguelsmarques98@gmail.com	914947167	English	English	English
Carla Pacheco	Portuguesa	São Miguel	carla.pacheco86@gmail.com	915754273			English
Ines Cunha Jorge	Portuguesa	São Miguel	mainescunha@gmail.com	919359480	English	English	English
Ines Cunha Jorge	Portuguesa	São Miguel	mainescunha@gmail.com	919359480	French	French	French
Ines Cunha Jorge	Portuguesa	São Miguel	mainescunha@gmail.com	919359480	Spanish	Spanish	Spanish
Claudia itati Sanabria	Argentina	São Miguel	claudiaitativilla@gmail.com	960301848		Spanish	Spanish
Claudia itati Sanabria	Argentina	São Miguel	claudiaitativilla@gmail.com	960301848		English	English
António Jacob Aguiar	Portuguesa	São Miguel	jacobdietschy1@gmail.com		German	German	German
António Jacob Aguiar	Portuguesa	São Miguel	jacobdietschy1@gmail.com			English	English
António Jacob Aguiar	Portuguesa	São Miguel	jacobdietschy1@gmail.com				French
António Jacob Aguiar	Portuguesa	São Miguel	jacobdietschy1@gmail.com				Spanish
Kimberly Sousa	Portuguesa	São Miguel	kimberlysousa996@gmail.com	916406547			English
Bruno Couto	Portuguesa	São Miguel	bmcouto@gmail.com	916534596		English	English
Ana Pereira	Portuguesa		pereirafilipa4@gmail.com	919043632	French	French	French
Jéssica Tavares Gomes	Portuguesa		gomes.jessica11@hotmail.com	919202310	English	English	English

Terceira Island

Name	Nationality	Island of residence	Email	Phone Number	Translation in technical areas	General translations	Informal translations
Diogo Ourique	Portuguesa	Terceira	diogohcourique@gmail.com	926857584	English	English	Englih
Lina Raquel Ferreira Fagundes Cardoso	Portuguesa	Terceira	linafagundes@gmail.com		English	English	
Lina Raquel Ferreira Fagundes Cardoso	Portuguesa	Terceira	linafagundes@gmail.com			French	
Sofia de Azevedo Pamplona Simões Ferreira	Portuguesa	Terceira	sofia.aps.ferreira@outlook.com	910516714	French	French	French
Sofia de Azevedo Pamplona Simões Ferreira	Portuguesa	Terceira	sofia.aps.ferreira@outlook.com	910516714	Italian	Italian	Italian
Sofia de Azevedo Pamplona Simões Ferreira	Portuguesa	Terceira	sofia.aps.ferreira@outlook.com	910516714	English	English	English
Gonçalo Filipe da Rocha Silva	Portuguesa	Terceira	goncalosilva9@hotmail.com	964214747	English	English	English
Cizaltina Dutra e Silva	Portuguesa/Americana	Terceira	cdsilva2008@hotmail.com	917058101	English	English	English
Susana Lopes Melo Alves	Portuguesa e Americana	Terceira	susana@susanaalves.com	917691069	English	English	English
Paulo Jorge Oliveira Lopes	Portuguesa	Terceira	plopesonline@hotmail.com	965792488	French	French	French
Emília Moniz	Portuguesa	Terceira	emilia.m.moniz@gmail.com	964093792	English	English	English
Sebastião Pires de Lima	Portuguesa	Terceira	sebastiaolima32@gmail.com	919808160	English	English	English
Maria Armas	Portuguesa	Terceira	mariornaellasarmas@sapo.pt	917057085	English	English	English
David Bettencourt Dinis	Portuguesa e Canadiana	Terceira	david78dinis@hotmail.com	964127156	English	English	English
Nídia Leal	Portuguesa	Terceira	leal.nidia@gmail.com	965514250	English	English	English
Rogério Paulo Nogueira e Sousa	Portuguesa	Terceira	rogeriopnsousa@gmail.com	966408075	English	English	English
Mariana Antas de Barros	Portuguesa	Terceira	Mariana.antasdebarros@gmail.com	932884666	English	English	English
Henrique de Ávila de Sousa Barcelos	Portuguesa	Terceira	henrique@valedosmilhafres.com	914349161	English	English	English
Daniel dos Santos Abreu de Melo Albuquerque Aleixo	Brasileira	Terceira	dossantosabreudaniel@gmail.com	926395888	Spanish	Spanish	Spanish
Jorge António Ávila da Silva	Portuguesa	Terceira	jorge.avila.silva@gmail.com	962922877	English	English	English
Paulo Jorge Vieira Ribeiro	Portuguesa	Terceira	paulo.jv.ribeiro.69@gmail.com	926864071			Spanish
Paulo Jorge Vieira Ribeiro	Portuguesa	Terceira	paulo.jv.ribeiro.69@gmail.com	926864071			French
Paulo Jorge Vieira Ribeiro	Portuguesa	Terceira	paulo.jv.ribeiro.69@gmail.com	926864071	English	English	English
Vasili Andreyev	Bielorrússia	Terceira	DiaRaminho@gmail.com	911546929		Belarusian	Belarusian
Vasili Andreyev	Bielorrússia	Terceira	DiaRaminho@gmail.com	911546929		Russian	Russian
Vasili Andreyev	Bielorrússia	Terceira	DiaRaminho@gmail.com	911546929			Swedish
Vasili Andreyev	Bielorrússia	Terceira	DiaRaminho@gmail.com	911546929		Polish	Polish
Taisiya Konstantinosovna Karipidis	Russa	Terceira	Taisiya.Karipidis@gmail.com	920302668	Russian	Russian	Russian
Taisiya Konstantinosovna Karipidis	Russa	Terceira	Taisiya.Karipidis@gmail.com	920302668	English	English	English
Joana Catarina Neves Figueiras	Portuguesa	Terceira	joanafigueiras4@gmail.com	969981371	English	English	English
Bruno Cruz Alvez Roçadas	Portuguesa	Terceira	roçadasbruno@gmail.com	912722542	English	English	English
Catarina Gaspar	Portuguesa	Terceira	catarinagaspar15@gmail.com	926171167	English	English	English
Catarina Gaspar	Portuguesa	Terceira	catarinagaspar15@gmail.com	926171167	Spanish	Spanish	Spanish
Cristina Godinho	Portuguesa	Terceira	Cristina.pinto@live.de		German	German	German
Sandra Margarida de Bettencourt da Silveira	Portuguesa	Terceira	sandrabettenccourt@gmail.com	918114442			Creolo Haitiano

Afonso Dinis Nunes Rego	Portuguesa	Terceira	afonsodnunes@sapo.pt	924385942	English	English	English
-------------------------	------------	----------	----------------------	-----------	---------	---------	---------

Pico Island

Name	Nationality	Island of residence	Email	Phone Number	Translation in technical areas	General translations	Informal translations
Eva Maria Persson Justino	Portuguesa e Sueca	Pico	mia.persson.j@gmail.com	931925630			English
Eva Maria Persson Justino	Portuguesa e Sueca	Pico	mia.persson.j@gmail.com	931925630			French
Eva Maria Persson Justino	Portuguesa e Sueca	Pico	mia.persson.j@gmail.com	931925630			Swedish
Tânia Ávila Silva Serpa	Portuguesa	Pico	taniaserpa@gmail.com	912031688	English	English	English
Tânia Ávila Silva Serpa	Portuguesa	Pico	taniaserpa@gmail.com	912031688	Spanish	Spanish	Spanish
Tânia Ávila Silva Serpa	Portuguesa	Pico	taniaserpa@gmail.com	912031688	Italian	Italian	Italian
Tânia Ávila Silva Serpa	Portuguesa	Pico	taniaserpa@gmail.com	912031688	French	French	French
Norberto Goulart Maciel	Portuguesa	Pico			English	English	English
Sylvain Pichon	Suiça	Pico	sylvain@pichon.ch	292644398			French
Elizabeth Maria Oliveira Serpa Piarulli	Portuguesa	Pico	serpa.elizabeth@gmail.com	926602211	English	English	English
Márcia Vanessa Olival da Rosa	Portuguesa	Pico	molival_rosa@hotmail.com	376334556	Catalan	Catalan	Catalan
Márcia Vanessa Olival da Rosa	Portuguesa	Pico	molival_rosa@hotmail.com	376334557	English	English	English
Ana Rita Ferreira Figueira	Portuguesa	Pico	Rita.figueira.az@gmail.com	910060136		Spanish	Spanish
Ana Rita Ferreira Figueira	Portuguesa	Pico	Rita.figueira.az@gmail.com	910060136		English	English
Lourenço Amaral Marcos	Portuguesa	Pico	louacores@hotmail.com	915737802	French	French	French
Lourenço Amaral Marcos	Portuguesa	Pico	louacores@hotmail.com	915737802	English	English	English
Sol Heber	Alemã	Pico	sol.heber@gmail.com	960233312	German	German	German

Faial Island

Name	Nationality	Island of residence	Email	Phone Number	Translation in technical areas	General translations	Informal translations
Inês Meneses Rodrigues	Portuguesa	Faial				English	English
Flávia Taibo	Portuguesa	Faial	flaviagtaibo@gmail.com	964524458	English	English	English
Nancy Andrea Alvernaz de Matos	Portuguesa e Canadiana	Faial			English	English	English
Francisco Gonçalves	Portuguesa	Faial	franciscobravogoncalves@gmail.com	969931364	English	English	English
Claudia Steube	Alemã	Faial	Claudiasteube@yahoo.de	926648057	English	English	English
Claudia Steube	Alemã	Faial	Claudiasteube@yahoo.de	926648058			French
Cláudia Filipa Dias Rodrigues Malha	Portuguesa	Faial	Claudiafrodrigues@gmail.com	925126430	Spanish	Spanish	Spanish
Vânia Sousa	Portuguesa	Faial	V.bettencourt@sapo.pt	963033023	English	English	English
Manel Garcia i Franco	Espanhola	Faial	manel.garcia.fr@gmail.com	34675848567		English	English
Manel Garcia i Franco	Espanhola	Faial	manel.garcia.fr@gmail.com			Spanish	Spanish
Manel Garcia i Franco	Espanhola	Faial	manel.garcia.fr@gmail.com			Catalan	Catalan

São Jorge Island

Name	Nationality	Island of residence	Email	Phone Number	Translation in technical areas	General translations	Informal translations
Rita Isabel Faustino Bettencourt	Portuguesa	São Jorge	ritaibettencourt@gmail.com	913650279		English	
Louiza Wietreich	Alemã	São Jorge	louiza.wietreich@proton.me	961105847	German	German	German
Louiza Wietreich	Alemã	São Jorge	louiza.wietreich@proton.me	961105848	Spanish	Spanish	Spanish
Louiza Wietreich	Alemã	São Jorge	louiza.wietreich@proton.me	961105849			English

Flores Island

Name	Nationality	Island of residence	Email	Phone Number	Translation in technical areas	General translations	Informal translations
Sandy Ventura	Canadiana/Portuguesa	Flores	sandyventura@gmail.com	916320331	English	English	English
Sylke Steiner	Alemã e portuguesa	Flores	sylke@email.de	922259289			German

Santa Maria Island

Name	Nationality	Island of residence	Email	Phone Number	Translation in technical areas	General translations	Informal translations
Helena Margarida da Copa Batista	Portuguesa	Santa Maria	helenacopa@gmail.com	918378984	English	English	English
Helena Margarida da Copa Batista	Portuguesa	Santa Maria	helenacopa@gmail.com	918378984	German	German	German
Maria Campos	Espanhola/Portuguesa	Santa Maria	mariacampos.ms1@gmail.com	968447078	Spanish	Spanish	Spanish

Graciosa Island

Name	Nationality	Island of residence	Email	Phone Number	Translation in technical areas	General translations	Informal translations
Maria de Fátima Silva Belling	Portuguesa	Graciosa	quintadasroscas@gmail.com	962513411	English	English	English

(**) Translation in technical areas (legal, financial, medical, banking, etc.)

Qualifications required:

1) Degree in translation or languages, literatures or cultures; and work experience or studies in the technical area;

2) Degree in another field and a language certificate at level C of the Common European Framework of Reference ; and work experience or studies in the technical area;

or

3) daily contact with the target language, following residence for at least 5 consecutive years and as part of the exercise of a profession and/or higher academic qualification, in that technical area, in the country where that language is spoken.

(**) General translation - (translation of official administrative documents such as certificates, declarations, etc.)

Qualifications required:

Degree in translation, languages, literatures or cultures or degree in another field, complemented by a language certificate at level C of the Common European Framework of Reference

(***) Informal translation (for information purposes and for no official purpose, only aiming to provide information and guide the citizen that requests the translation)

Qualifications required:

Certificate of completion of the secondary education or equivalent and proof of residence for at least 5 consecutive years in a country where the target language of the translation is spoken.